

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 27 (1973)

Heft: 2: Büro- und Verwaltungsbauten = Immeubles de bureaux et d'administration = Office and administration buildings

Artikel: Verwaltungsgebäude in Lausanne-Ecublens = Immeuble administratif à Lausanne-Ecublens = Office building in Lausanne-Ecublens

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-334671>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

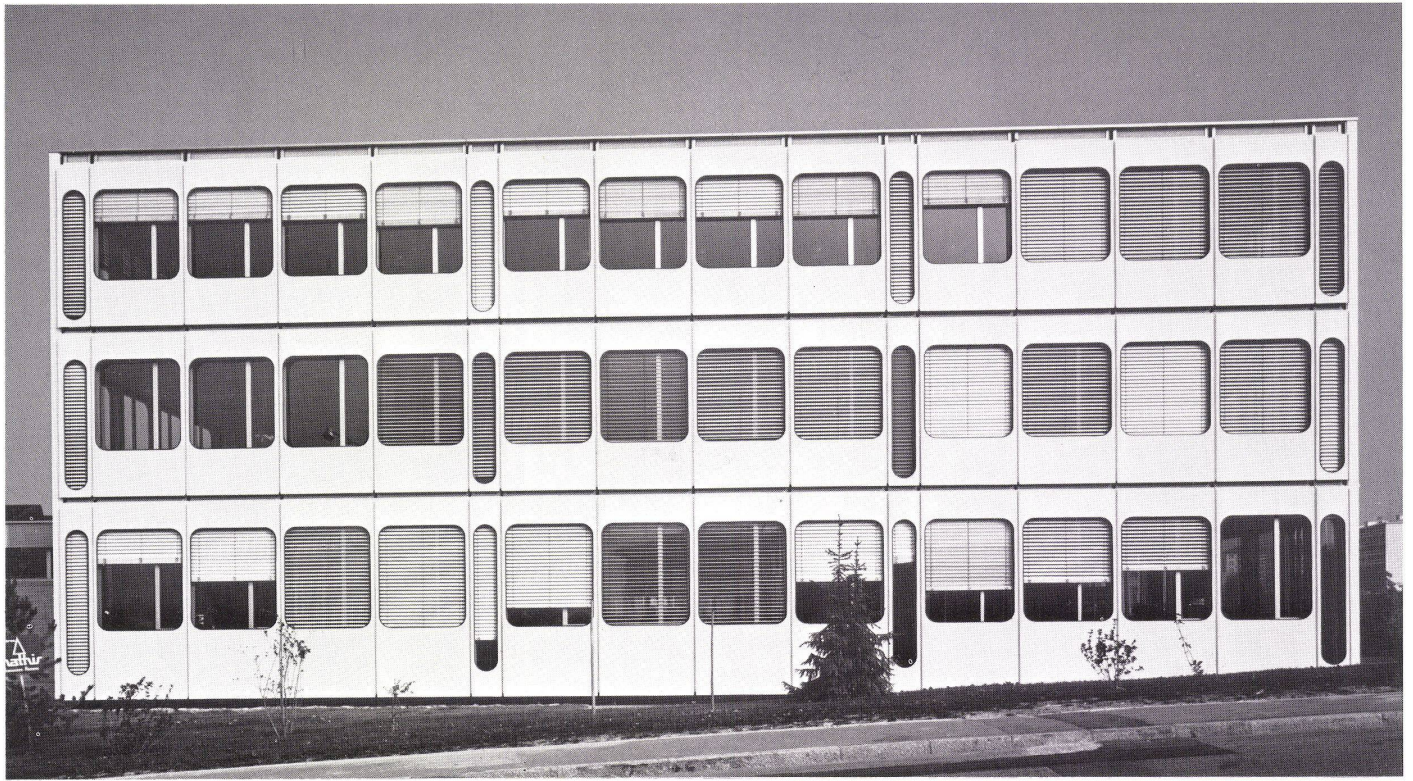
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

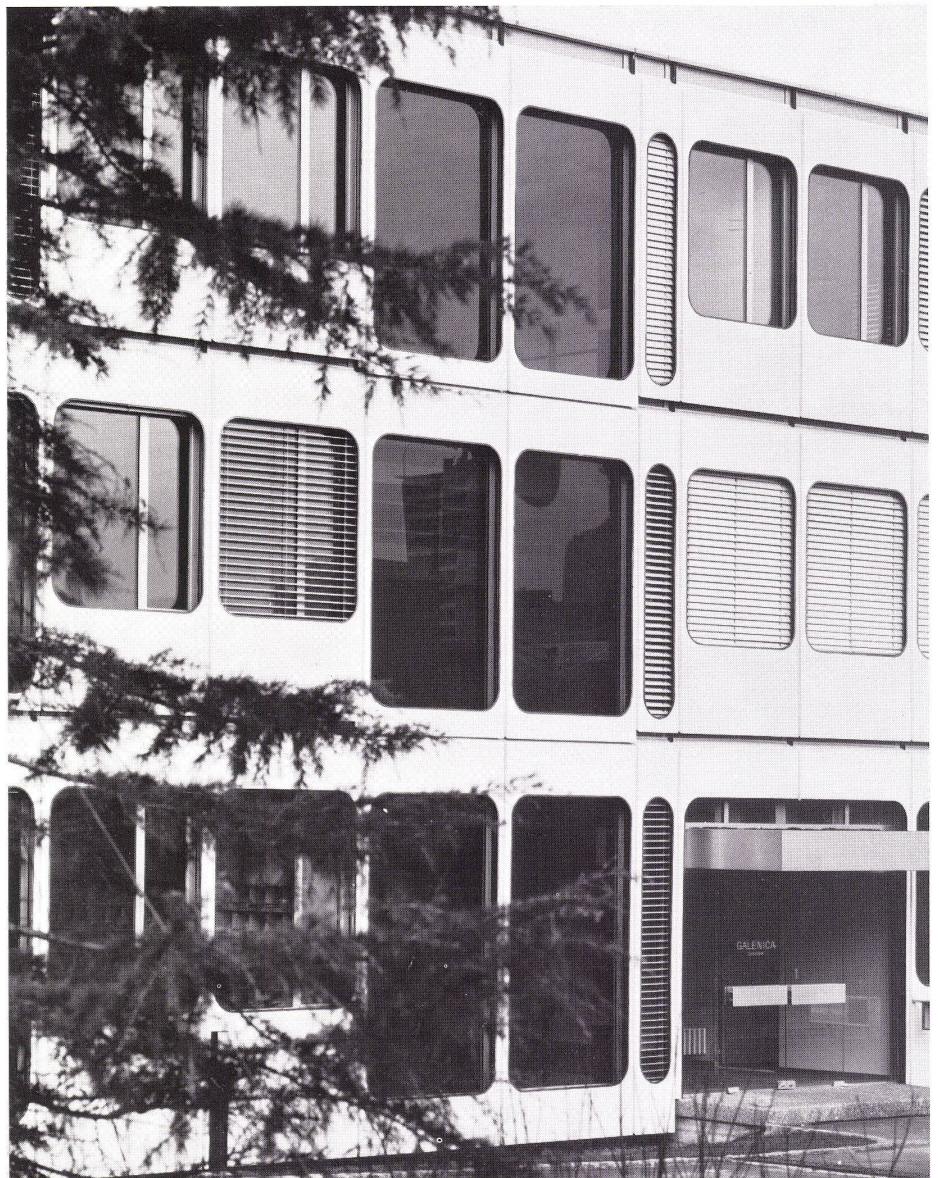
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

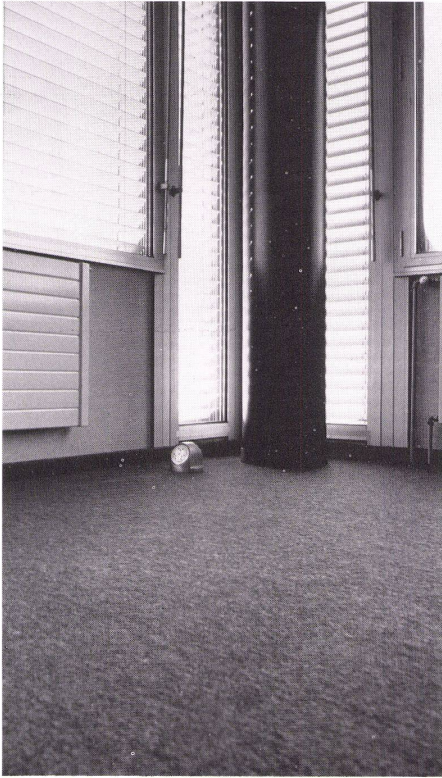


Verwaltungsgebäude in Lausanne-Ecublens

Immeuble administratif à Lausanne-Ecublens
Office building in Lausanne-Ecublens

Jean-Pierre Cahen, Lausanne
Mitarbeiter: Jean Clavel
Ingenieure: CETP und Bureau Technique
Piguet, Lausanne





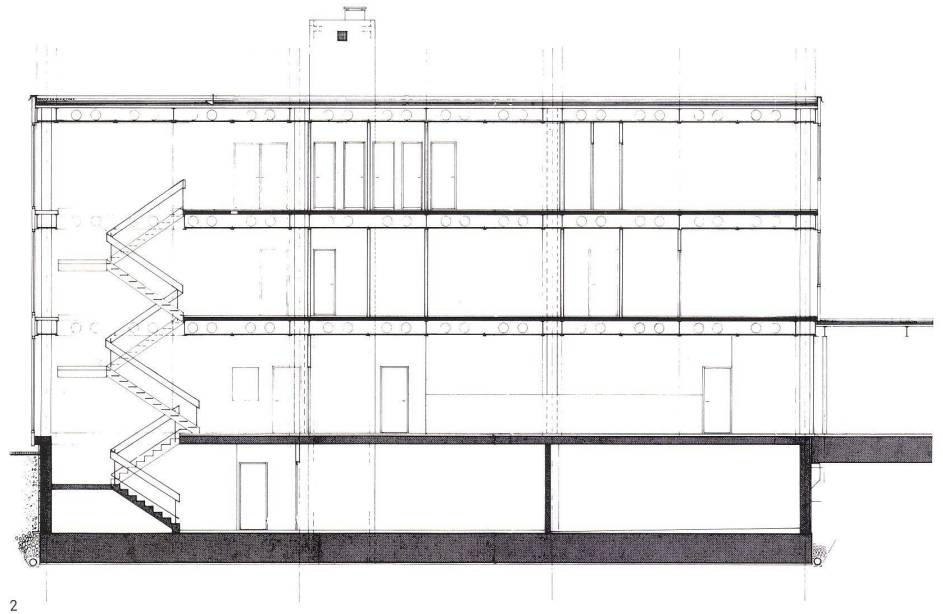
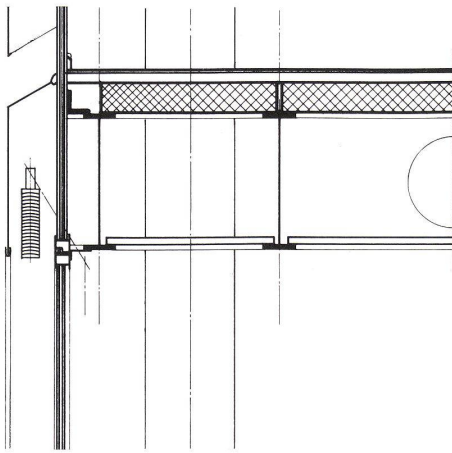
Dem Verwaltungsgebäude des pharmazeutischen Betriebs Galenica, das Teil einer gesamtschweizerischen Vertriebsorganisation ist, wurde auch eine – aus der Publikation wenig ersichtliche – Lagerhalle angegliedert. Bei der Konstruktion des Bürogebäudes wurde der Variabilität eine große Wichtigkeit beigemessen und deshalb alle Zwischenwände mobil gestaltet. Für die Rohbaukonstruktion wurde das C.R.O.C.S. – Stahlbausystem verwendet, das bisher vorwiegend im Schulhausbau Anwendung fand. Das Stahlbausystem wurde jedoch nicht im Raster von 2,40/2,40 m, der im Schulhausbau verwendet wird, konstruiert, sondern in einem solchen von 1,80/1,80 m und seine Doppelmaße von 3,60/3,60 m, in welchem auch die vorfabrizierten Leca-Beton-Deckenplatten hergestellt wurden. Neu entwickelt wurden auch die Fassadenelemente, welche die Vorrichtungen der Klimaanlage neu aufnehmen mußten.



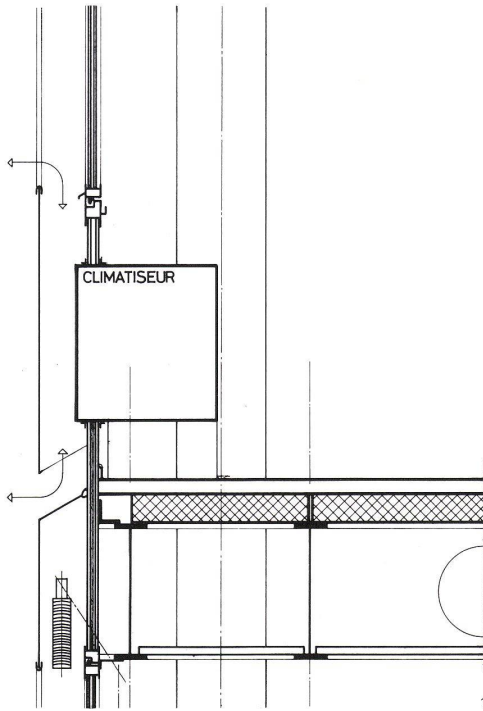
L'immeuble administratif de l'entreprise pharmaceutique Galenica qui fait partie d'un réseau de distribution à l'échelle de toute la Suisse, fut réalisé avec un entrepôt, ce qui est peu visible sur les photos. Lors de la construction on a attaché une grande importance à la variabilité; ce qui explique la mise en œuvre des cloisons mobiles. Pour le gros œuvre on fit appel au système structurel métallique de C.R.O.C.S. utilisé jusque là surtout dans les constructions scolaires. Toutefois on ne reprit pas le module scolaire de 2,40x2,40 m mais celui de 1,80x1,80 m ainsi que son double 3,60/3,60 m, dimensions qui devinrent celles des panneaux préfabriqués en béton de Leca. Les éléments de façade furent également repensés en raison de l'incidence des dispositifs climatiques qu'ils devaient contenir.

There has also been integrated in the plan of this office building a warehouse, which is not very much in evidence in the material presented here. The firm in question is the Galenica pharmaceutical organization, with outlets all over Switzerland. In the construction of this building, great value was attached to variability; therefore all intermediate partitions have been designed to be mobile. There was employed on the rough construction the C.R.O.C.S. steel construction system, which had hitherto been used mainly in schoolhouse projects. However, the steel construction system was not set up on a grid of 2.40/2.40 m., which is employed in school buildings, but on one of 1.80/1.80 m. and a double one of 3.60/3.60 m., on which also the prefab Leca concrete plates were manufactured. The face elements are also a new development, the façades having to accommodate the air-conditioning apparatus.





2



1
Detail-Schnitt Fassade.

Coupe détail sur la façade.
Detail of face in section.

2
Schnitt durch Bürogebäude.

Coupe sur l'immeuble de bureaux.
Section of office building.

3
Grundriß Obergeschoß.

Plan de l'étage.
Plan of upper floor.

1 Büros / Bureaux / Offices

2 Archive / Archives / Records

3 Zwischenbau / Bâtiment intermédiaire / Intermediate tract

4 Fabrikbau / Extension de l'usine / Factory annex

4
Grundriß Erdgeschoß.

Plan du rez-de-chaussée.
Plan of ground floor.

1 Eingang / Entrée / Entrance

2 Telefonistinnen / Telephonistes / Telephone operators

3 Kundendienst / Service clients / Customer service

4 Rechnungsbüro / Facturation / Billing office

5 Versand / Expedition / Shipping office

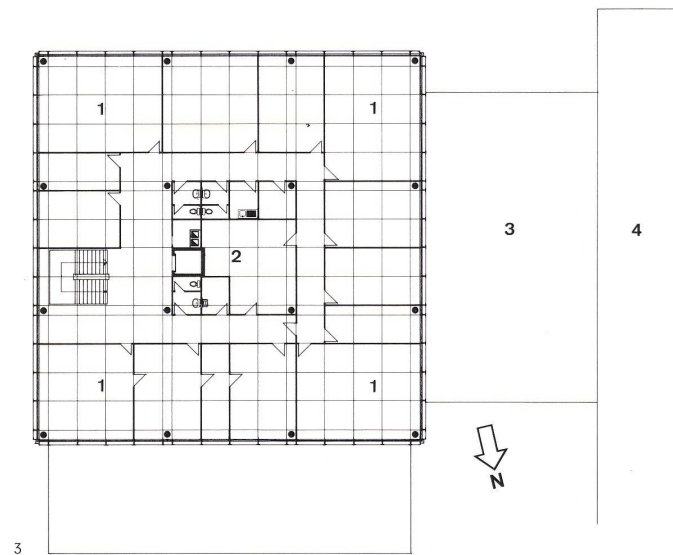
6 Eildienst / Urgence / Express service

7 Besprechungen / Conference / Consultations

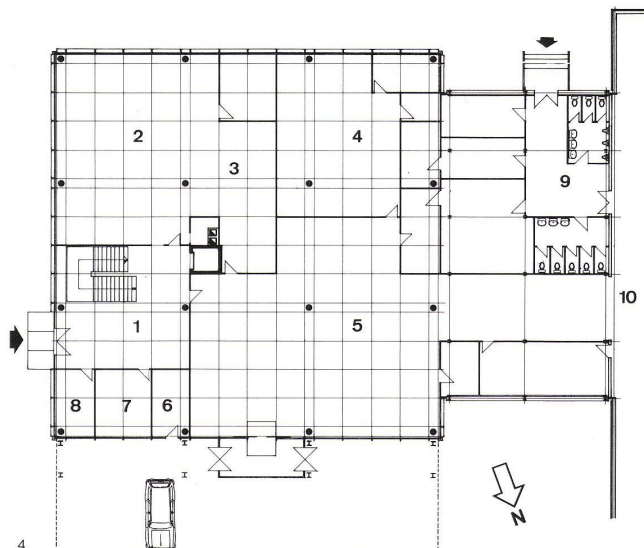
8 Sanität / Infirmerie / Infirmary

9 Personal-Garderobe / Vestiaires personnel / Staff cloakroom

10 Fabrikbau / Extension de l'usine / Factory annex



3



4